

**Senate Economics Legislation Committee**

**ANSWERS TO QUESTIONS ON NOTICE**

**Treasury Portfolio**

Supplementary Estimates, November 2004

**Question: Supp 15**

**Topic: ABS - Languages & Cultural Backgrounds**

**Hansard Page: Written**

Senator Ludwig asked:

1a. For each of the i) 1999-00, ii) 2000-01, iii) 2001-02, iv) 2002-03, v) 2003-04 financial years, did the Department include in its annual report a report on outcomes achieved for clients from diverse linguistic and cultural backgrounds?

Answer:

No.

1b. If not, for each of the i) 1999-00, ii) 2000-01, iii) 2001-02, iv) 2002-03, v) 2003-04 financial years, did the Department otherwise publish a report on outcomes achieved for clients from diverse linguistic and cultural backgrounds? (If yes, please supply report)

Answer:

No, although the ABS contributes each year to DIMIA's Access and Equity Report.

2a. For each of the i) 1999-00, ii) 2000-01, iii) 2001-02, iv) 2002-03, v) 2003-04 financial years, did the department budget for costs associated with developing culturally responsive and accessible services?

Answer:

No.

2b. For the 2003-2004 financial year, how much did the department budget for this purpose?

Answer:

Not applicable.

3a. For each of the i) 1999-00, ii) 2000-01, iii) 2001-02, iv) 2002-03, v) 2003-04 financial years, how many Departmental programs or services were delivered via an

**Senate Economics Legislation Committee**

**ANSWERS TO QUESTIONS ON NOTICE**

**Treasury Portfolio**

Supplementary Estimates, November 2004

intermediary service provider, such as another level of government or a non-government organisation?

Answer:

Nil.

3b. Of these, in each financial year how many did the funding conditions in contracts specify relevant access and equity accountabilities (for example, collection and reporting of information on client characteristics)?

Answer:

Not applicable.

3c. For each of these, is the provision a standard clause? If so, can the Department please supply the clause?

Answer:

Not applicable.

3d. If there is no standard provision, is a copy of the provision available for each of these? Are the provisions subsequently audited? If yes, what were the results? (Please supply).

Answer: Not applicable.

4a. Can the Department provide a current list of each community information publication it publishes in English as at a) the current date (2, December 2004) or if this is unavailable b) 30 June, 2004 (and take from then to 2 December 2004 On Notice) or if this is unavailable c) 1 January 2004 (and take from then to 2 December 2004 On Notice) or if this is unavailable d) the last date for which they were available (specify date and take from then to 2 December 2004 On Notice)?

Answer:

The ABS produces a Catalogue of Publications and Products, released in March each year, which lists all statistical publications/services and associated information papers published by the ABS.

4b. For the above list, what publications are translated into languages other than English and for each, what languages are they translated into?

Answer:

Nil.

**Senate Economics Legislation Committee**

**ANSWERS TO QUESTIONS ON NOTICE**

**Treasury Portfolio**

Supplementary Estimates, November 2004

4c. For the above list, how many copies were printed?

Answer:

Not applicable.

4d. For the above list, what was the total cost of each document in translation, publication, printing and distribution?

Answer:

Not applicable.

5. What efforts has the Department made to identify employees from a non-English Speaking background and what languages they are fluent in?

Answer:

The ABS collects information on Language First Spoken, Father's First language and Mother's First language through its Workplace Diversity Statistics Database. Languages identified include: Aboriginal and Torres Strait Islander, Arabic, Chinese, Croatian, Dutch, German, Greek, Italian, Macedonian, Polish, Serbian, Slovenian, Spanish, Turkish, Vietnamese, Cantonese, Mandarin or Other. Fluency is not measured.

6. What proportion of the Department's personnel have a non-English speaking background?

Answer:

Figures for ongoing staff are published in Table 4.4 of the ABS Annual Report.

7a. For each language other than English that the Department has identified employees with fluency, can the Department provide how employees were fluent? For each language other than English, how many were identified as being fluent?

Answer:

No.

7b. Of these employees, what efforts has the department made to identify the language proficiency of these employees? For each language other than English, how many were identified as having proficiency?

Answer:

**Senate Economics Legislation Committee**

**ANSWERS TO QUESTIONS ON NOTICE**

**Treasury Portfolio**

Supplementary Estimates, November 2004

Nil and not applicable.

7c. Of these employees, how many has the Department identified as possessing accredited language skills to either translator or interpreter standard? For each language other than English, how many were identified as having accreditation at the a) translator and b) interpreter level?

Answer:

Not applicable.

7d. Of these employees, how many has the Department funded in whole or in part accreditation of language skills to either a) translator and b) interpreter level?

Answer:

Not applicable.

8. How much did the department spend engaging language a) translator and b) interpreter level in each of the financial years i) 2001-02, ii) 2002-03, iii) 2003-04?

Answer:

	<b>2001-02</b>	<b>2002-03</b>	<b>2003-04</b>
a)	\$3,505	\$849	\$400
b)	\$12,342	\$10,929	\$8,276

9. How many times did the department engage an a) translator and b) interpreter in each of the following years i) 2001-02, ii) 2002-03, iii) 2003-04?

Answer:

	<b>2001-02</b>	<b>2002-03</b>	<b>2003-04</b>
a)	14	4	6
b)	83	43	36

10a. For each language in which a) a translator and b) an interpreter was engaged, how many engagements occurred in each of the following years i) 2001-02, ii) 2002-03, iii) 2003-04?

Answer:

Not available.

10b. What was the total cost of those engagements by language for a) translators and b) interpreters in each of the following years i) 2001-02, ii) 2002-03, iii) 2003-04?

**Senate Economics Legislation Committee**

**ANSWERS TO QUESTIONS ON NOTICE**

**Treasury Portfolio**

Supplementary Estimates, November 2004

Answer:

Not available.

11. For each of the financial years i) 1995-96, ii) 1996-97, iii) 1997-98, iv) 1998-99, v) 1999-00, vi) 2000-01, vii) 2001-02, viii) 2002-03, ix) 2003-04 how much was spent in advertising or advertorial in the ethnic press?

For each of the above years, could the Department please specify each title, in which advertising was bought, the language of that title and the total annual spend on advertising and advertorial in each title.

Answer:

Nil for all years except 1996-97 and 2001-02. Information for 1996-97 is not available as the resources required to produce the information cannot be justified. Expenditure for 2001-02 was \$114,305. Separate amounts are not available for individual titles.

Advertising was purchased in the following titles:

Arabic:

Al Bairak

An Nahar

El Telegraph

Ad-Diyar (Arab World)

Bosnian:

Magazin Bosna

Cambodian:

Smaradey Khmer

Chinese:

The Tide

Australian Chinese

Chinese Herald

Independence Daily

Sing Tao Jih Poa

Australian Chinese Times

Croatian:

Hrvatska Vjesnik (Croatian Her)

Novo Hrvatska (New Croatia)

Greek:

Ellinikos Kirikas/Nea Patrída

**Senate Economics Legislation Committee**

**ANSWERS TO QUESTIONS ON NOTICE**

**Treasury Portfolio**

Supplementary Estimates, November 2004

O Kosmos  
Greek National Vema  
Neos Kosmos/Nea Ellada  
Ta Nea (The News)

Indonesian:  
Indo Media

Iranian:  
The Persian Herald

Italian:  
Il Globo  
La Fiamma

Japanese:  
Nichigo Press  
Japan Australia News (Perth)

Korean:  
Korean Daily  
Korean Herald

Macedonian:  
Australian Macedonian Weekly  
Today Denes

Polish:  
Tygodnik Polski  
Express Wieczorny

Portuguese:  
O Portugues Na Australia  
Portugal Noticias

Russian:  
Unification  
Horizon

Serbian:  
Novosti  
Srpski Glas - The Serbian Voice

Spanish:  
El Espanol En Australia  
Extra Informativo  
Spanish Herald

**Senate Economics Legislation Committee**

**ANSWERS TO QUESTIONS ON NOTICE**

**Treasury Portfolio**

Supplementary Estimates, November 2004

Thai:  
Thai Oz News (Thai/English)

Turkish:  
Dunya  
Zaman

Vietnamese:  
Chieu Duong (The Sunrise)  
Nhan Quyen  
Tivi Tuan San  
Viet Luan (Vietnamese Herald)  
Dan Viet - Vietnamese Tribune

12. For each of the financial years i) 1995-96, ii) 1996-97, iii) 1997-98, iv) 1998-99, v) 1999-00, vi) 2000-01, vii) 2001-02, viii) 2002-03, ix) 2003-04 how much was spent in advertising and or advertorials on ethnic radio?

For each financial year, could the Department please specify which station, broadcast language and how much was spent on each language at each station?

Answer:

Nil for all years except 1996-97 and 2001-02. Information for 1996-97 is not available as the resources required to produce the information cannot be justified. Expenditure for 2001-02 was \$54,958. Separate amounts are not available for individual radio stations.

Advertising was purchased on the following stations:

Arabic:  
2MCE  
2VOX  
2ME  
CMS Radio  
Middle East Radio  
Islamic Voice Radio  
3ZZZ  
4CCR  
4EB  
6EBA  
SBS

Bahasa (Indonesian):  
2ARM  
2NCR

**Senate Economics Legislation Committee**

**ANSWERS TO QUESTIONS ON NOTICE**

**Treasury Portfolio**

Supplementary Estimates, November 2004

2NUR  
2000 FM  
3GCR  
3YYR  
3ZZZ  
4CCR  
4EB  
6EBA  
7LTN  
8TOP  
CMS Radio  
SBS

Bosnian:  
2000 FM  
2VOX  
3YYR  
3ZZZ  
4EB  
5EBI  
5UV  
6EBA  
CMS Radio  
Opal FM  
SBS

Cantonese:  
2AAA  
2ARM  
2XX  
3CW  
4CCR  
4EB  
5EBI  
6EBA  
8TOP  
2AC  
7THE  
China Radio  
CMS Radio  
SBS

Croatian:  
Croatian Radio  
2000 FM  
2NUR  
2REM



**Senate Economics Legislation Committee**

**ANSWERS TO QUESTIONS ON NOTICE**

**Treasury Portfolio**

Supplementary Estimates, November 2004

2VOX

3CR

3CR

3HOT

3YYR

3ZZZ

4EB

5EBI

5UV

6EBA

7LTN

7THE

CMS Radio

Opal FM

SBS

Farsi (Persian):

2000 FM

2SER

4EB

5UV

6EBA

CMS Radio

SBS

Greek:

2AAA

2NCR

2WKT

2XX

2YOU

2MM

Greek Radio

Greek Radio Makedonia

Symban

3GCR

3HOT

3XY

4CCR

4EB

4TTT

5YYY

CMS Radio

Doriforos

Radio Ena

Perth Greek Radio

7THE

**Senate Economics Legislation Committee**

**ANSWERS TO QUESTIONS ON NOTICE**

**Treasury Portfolio**

Supplementary Estimates, November 2004

8TOP

SBS

Italian:

2AAA

2ARM

2YOU

Rete Italia

3CCC

3GCR

3HOT

3MFM

3ONE

3YYR

4CCR

4TTT

5GTR

5GTR

Radio Italiana

5THE

5YYY

6EBA

7THE

7THE

8TOP

SBS

Japanese:

2NCR

2UUU

3ZZZ

4EB

4CCR

5UV

5UV

8TOP

SBS

Korean:

Korean Radio

KCB Radio

4CCR

2000FM

SBS

Khmer (Cambodian):

3ZZZ

**Senate Economics Legislation Committee**

**ANSWERS TO QUESTIONS ON NOTICE**

**Treasury Portfolio**

Supplementary Estimates, November 2004

5EBI

SBS

Macedonian:

2MAC

2NUR

2000FM

2XX

3CR

3YYR

3ZZZ

4EB

5EBI

6EBA

7THE

CMS Radio

Macedonian Radio

Radio Hertz

SBS

Mandarin:

2AAA

2ARM

2000 FM

2XX

3CW

3GCR

3YYR

4CCR

4EB

5EBI

6EBA

7LTN

7THE

8TOP

2AC

CMS Radio

SBS

Polish:

2000FM

2NUR

2SER

2VOX

3CR

3ZZZ

4EB

**Senate Economics Legislation Committee**

**ANSWERS TO QUESTIONS ON NOTICE**

**Treasury Portfolio**

Supplementary Estimates, November 2004

4TTT  
5EBI  
5UV  
6EBA  
7THE  
CMS Radio  
SBS

Portugese:  
2000FM  
2XX  
Portuguese Radio  
3CR  
3ZZZ  
4CCR  
4EB  
5EBI  
6EBA  
8TOP  
SBS

Russian:  
2000FM  
3YYR  
3ZZZ  
4CCR  
4EB  
5EBI  
6EBA  
SBS

Serbian:  
2NUR  
2000FM  
2REM  
2SER  
2VOX  
2XX  
3YYR  
3ZZZ  
4EB  
4TTT  
5EBI  
5UV  
6EBA  
7THE  
OPAL FM

**Senate Economics Legislation Committee**

**ANSWERS TO QUESTIONS ON NOTICE**

**Treasury Portfolio**

Supplementary Estimates, November 2004

CMS Radio  
SBS

Somali:  
2000FM  
3CR  
4EB

Spanish:  
2AAA  
2MCE  
2NUR  
2000FM  
2REM  
2VOX  
2YOU  
2UUU  
2XX  
Radio Austral  
Radio Rio  
3CR  
3CR  
3ZZZ  
4CCR  
4EB  
5EBI  
5UV  
6EBA  
7LTN  
7THE  
8CCC  
CMS Radio  
SBS

Thai:  
2000 FM  
4CCR  
4EB  
6EBA  
CMS Radio  
SBS

Turkish:  
2000FM  
2VOX  
Radio Bayrak  
3CR

**Senate Economics Legislation Committee**  
**ANSWERS TO QUESTIONS ON NOTICE**

**Treasury Portfolio**

Supplementary Estimates, November 2004

3HOT  
3ZZZ  
4EB  
5EBI  
5UV  
6EBA  
SBS

Vietnamese:

2VNR  
2XX  
3HOT  
3WRB  
3ZZZ  
4EB  
5EBI  
6EBA  
8TOP  
VNRA  
SBS